

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 80 (1989)

Heft: 21

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

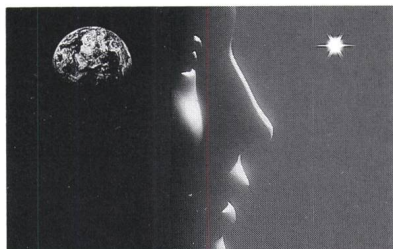
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin SEV/VSE 21/1989
Zürich, 4. November 1989
80. Jahrgang, Seiten 1353...1432

Bulletin ASE/UCS 21/1989
Zurich, le 4 novembre 1989
80^e année, pages 1353...1432



Mensch im Mittelpunkt von Ort und Zeit?

(Bildquelle Image Bank)

**Gestaltung des Titelbildes und Illustrationen
von Jong-Ook Choi, SEV**

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer
Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich,
Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Informationstechnik
und Energietechnik**

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, In-
formationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);
Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel.
01/384 91 11, Telefax 55 14 26.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Frau P. Seppely.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

Inserateverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Eden-
strasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel.
01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE,
Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel.
01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Früh-
jahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV
und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro
Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-, Einzel-
nummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.-.

Satz + Druck: Jean Frey Druck, Zürich

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, See-
feldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél.
01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Techniques de l'information
et techniques de l'énergie**

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techni-
ques de l'information);

Dr F., Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'éner-
gie);

M^{me} H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél.
01/384 91 11, téléfax 55 14 26.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

M^{me} P. Seppely.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/
UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich,
tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, téléfax 207 89 38.

Administration des abonnements: Bulletin
ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021
Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît
au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et
de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par
an fr.s. 140.-, à l'étranger: fr.s. 160.-. Prix de numéros
isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

Impression: Jean Frey Druck, Zurich

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seule-
ment.

ISSN 036-1321

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Technik und Gesellschaft –
auf der Suche nach dem Dialog

Technique et société –
à la recherche du dialogue

1353	Editorial	
1357	Technikakzeptanz: Vom Fremdwort zum Programm Michael Kohn	
1361	Réconcilier technique et société Jeanne Hersch	
1365	Gehört die Technik auf die Anklagebank? Paul Erbrich	
1371	Risikogesellschaft – Die organisierte Unverantwortlichkeit Ulrich Beck	
1379	Keine menschenwürdige Zukunft ohne Technik Herwig Schopper	
1385	Zukunft der Technik – Ethische Überlegungen Hans Ruh	
<hr/>		
1389	Im Blickpunkt	Points de mire
1393	Neue Produkte	Produits nouveaux
1397	Veranstaltungen	Manifestations
1399	Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations
<hr/>		
1401	Generalversammlung des SEV 1.–3. September 1989 in Interlaken 100 Jahre Schweizerischer Elektrotechnischer Verein 100 ans Association Suisse des Electriciens	
1404	Ansprache des Präsidenten Fred Sutter	
1407	Grusswort von Bundesrat Adolf Ogi	
1409	Protokoll der 105. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV 1989	
1417	Preisverleihungen – Remise de prix	
1418	Informationstechnische Gesellschaft des SEV ITG-Preis 1988 ITG-Informationstagung über Computer Integrated Manufacturing CIM	
<hr/>		
1421	Neues aus der Normung	Nouvelles de la normalisation
1432	Starkstrominspektorat	Inspections des Installations à Courant Fort